

No. 53857*

**Lithuania
and
Republic of Moldova**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Moldova on cooperation in the fields of education, science, technology and innovation. Vilnius, 28 October 2013

Entry into force: *14 February 2014 by notification, in accordance with article 16*

Authentic texts: *English, Lithuanian and Moldovan*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Lithuania, 9 August 2016*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Lituanie
et
République de Moldova**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de Moldova relatif à la coopération dans les domaines de l'éducation, de la science, de la technologie et de l'innovation. Vilnius, 28 octobre 2013

Entrée en vigueur : *14 février 2014 par notification, conformément à l'article 16*

Textes authentiques : *anglais, lituanien et moldave*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Lituanie, 9 août 2016*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA
ON
COOPERATION IN THE FIELDS OF EDUCATION, SCIENCE,
TECHNOLOGY AND INNOVATION**

The Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as “the Parties”):

Wishing to develop and diversify the friendly relations existing between the Parties;

Basing on the European Union initiatives for the South-Eastern Europe;

Being aware of the fact that the cooperation in the field of education, science, technology and innovation contributes to better understanding between nations;

Seeking for active participation in the creation of the European Higher Education Area based on the principles of the Bologna Declaration,

have agreed on the following:

Article 1

The Parties shall support various forms of cooperation in the fields of education, science, technology and innovation based on the principles of mutual respect and partnership, and complying with the legislation in force in the state of each Party.

Article 2

The Parties shall encourage exchange of experience in the field of education, providing each other with information and normative acts in force related to the structure and organization of the systems of education, information regarding curricula and study programmes, didactic materials and other relevant information.

Article 3

The Parties shall cooperate implementing the principles of the Bologna Declaration, and pursuing the creation of the European Higher Education Area, they shall contribute to the modernization of the national systems of education and their adjustment to the trends and objectives of the intercultural education of a democratic society.

Article 4

The Parties, implementing joint projects launched by the European Union, UNESCO and the Council of Europe, shall promote and encourage scientific and cultural cooperation between higher education and research institutions, as well as the academic mobility.

Article 5

The Parties, according to their possibilities, shall annually grant scholarships for students, teachers and researchers of higher education and research institutions to study or do an internship in the state of the other Party. When necessary, organizational and financial terms of such exchanges shall be stipulated in special agreements, taking into account the legislation in force and within the financial limits of the state of each Party.

Article 6

The Parties, when cooperating in the field of higher education, shall pay special attention to the creation of the European Higher Education Area and quality assurance.

The Parties shall cooperate participating in the Life Long Learning programmes and promoting the implementation of Information Communication Technologies in the field of education.

Article 7

The Parties shall encourage cooperation between education institutions of all levels, higher education and research institutions, and its development based on direct cooperation agreements.

Article 8

The Parties, according to their possibilities, shall facilitate learning of the language, culture, literature and history of the state of the other Party and shall promote exchanges of materials and information in this field.

The Parties shall promote the organization of summer courses of the language and culture of the states of the Parties and shall support, within their possibilities, participation of students, teachers and researchers of higher education and research institutions in these courses.

Article 9

The Parties shall exchange information seeking to establish the equivalence of qualifications awarded by the institutions belonging to the education systems of the states of the Parties and shall take efforts to facilitate the mutual recognition of such qualifications.

The Parties shall encourage consultations and direct cooperation between competent institutions entitled to recognize qualifications awarded by institutions belonging to education systems of the states of the Parties.

Article 10

The Parties shall support and encourage cooperation in the field of science, technology and innovation:

- 1) exchange of information on science systems of their states;
- 2) preparation of joint research projects;
- 3) participation in joint scientific conferences, seminars, symposiums, scientific exhibitions and other scientific events;
- 4) exchange of scientific and technical information;
- 5) mobility of scientists and researchers, possibilities to join pan-European research programmes and projects;
- 6) creation of joint research teams, as well as processes related to the transfer of knowledge and technologies and the introduction of modern techniques and technologies;
- 7) participation in joint scientific activities at higher education and research institutions, industrial enterprises, science and technology parks of the other Party, including the arrangement of joint scientific meetings;
- 8) exchange of experience in expertise of scientific programmes and projects.

Organizational and financial provisions of cooperation in the field of science, technology and innovation shall be determined by special interdepartmental agreements or programmes of cooperation in the field of science, technology and innovation.

Article 11

Intellectual property rights arising from cooperation under this Agreement shall be governed by agreements between the co-operating higher education and research institutions. The protection of intellectual property shall be ensured in accordance with